

mù lù

目录

dōng fāng zuì shèng dēng wáng rú lái zhù hù chí shì jiān shén zhòu
东方最胜灯王如来助护持世间神咒

jīng
经 03

dōng fāng zuì shèng dēng wáng rú lái zhù hù chí

东方最胜灯王如来助护持

shì jiān shén zhòu jīng

世间神咒经

suí sān zàng fǎ shī shé nuó jué duō yì

隋三藏法师闍那崛多译

rú shì wǒ wén yī shí fó zài shě wèi chéng zhī
如是我闻。一时佛在舍卫城祇

shù gěi gū dú yuán yǔ dà bī qiū zhòng qiān èr bǎi wǔ
树给孤独园。与大比丘众千二百五

shí rén jù fù yǒu wú liàng bǎi qiān pú sà zhòng fù
十人俱。复有无量百千菩萨众。复

yǒu wú liàng tiān rén zhòng děng suǒ wèi dà fàn tiān wáng dì
有无量天人众等。所谓大梵天王帝

shì tiān wáng sì dà tiān wáng suǒ wèi tí tóu lài zhā tiān
释天王。四大天王。所谓提头赖吒天

wáng pí lóu lè chā tiān wáng pí lóu bó chā tiān wáng pí
王毗娄勒叉天王。毗娄博叉天王毗

shā mén tiān wáng gōng dé dà tiān wéi shǒu děng yǒu bā wàn
沙门天王。功德大天为首等。有八万

sì qiān zhū tiān zhòng nuó yē yē dà jiàng wéi shǒu bā
四千诸天众。那耶耶大将为首。八

bù guǐ shén dà jiàng fù yǒu wǔ bǎi guǐ zǐ mǔ jí zhū
部鬼神大将。复有五百鬼子母及诸

juàn shǔ rú shì děng wú liàng tiān rén shì zhòng zuǒ yòu wéi
眷属。如是等无量天人世众左右围

rǎo ěr shí qù cǐ fó chà bǎi qiān yì fó chà guò yǐ
绕。尔时去此佛刹百千亿万佛刹过已。

dōng fāng yǒu yī fó chà míng wú biān huá shì jiè bǐ shì
东方有一佛刹名无边华世界。彼世

jiè zhōng yǒu yī fó míng zuì shèng dēng rú lái duō tā ā
界中有一佛。名最胜灯如来多他阿

qié dù ā luó hē sān miǎo sān fó tuó xiàn zài xiāo yáo
伽度阿罗呵三藐三佛陀。现在逍遥

shuō fǎ bǐ rú lái yú bǐ shì jiè qiān èr pú sà lái
说法。彼如来于彼世界遣二菩萨。来

cǐ suō pó shì jiè yī míng dà guāng pú sà èr míng gān
此娑婆世界。一名大光菩萨二名甘

lòu guāng pú sà yán rǔ děng èr pú sà wǎng xiàng suō pó
露光菩萨言。汝等二菩萨往向娑婆

shì jiè bǐ yǒu yī fó míng shì jiā móu ní duō tā ā
世界。彼有一佛名释迦牟尼多他阿

qié dù ā luó hē sān miǎo sān fó tuó wéi bǐ shì jiā
伽度阿罗呵三藐三佛陀。为彼释迦

móu ní duō tā ā qié dù ā luó hē sān miǎo sān fó
牟尼多他阿伽度阿罗呵三藐三佛

tuó jiāng cǐ tuó luó ní zhāng jù shuō wéi zhū zhòng shēng
陀。将此陀罗尼章句说。为诸众生

gù ān lè gù gōng dé gù zēng yì gù míng wén gù shēng
故安乐故。功德故增益故。名闻故生

lì gù suí suǒ yì xíng gù shòu ān lè gù bù rǎo luàn
力故。随所意行故受安乐故。不扰乱

gù bù shā zhòngshēng gù yōng hù gù ér shuō zhòu yuē
故不杀众生故拥护故。而说咒曰。

duō shàng dié dì yě fǎn tā yōu bō chà
多(上)经(地也反)他 优波差

ní dǔ chà ní luó chā nou qú bō duō shàng yè bō
泥 睹差泥 罗叉菟瞿波多(上)曳波

la shé pó lì shé shàng pó shàng lì shé pó
啰闍婆隶 闍(上)婆(上)隶闍婆

lì mó shàng hē shé pó lì shé pó léng qié
隶 摩(上)诃闍婆隶 闍婆楞伽

dì shé pó lì shé pó lí ní mó hē shé pó lí
帝闍婆隶 闍婆梨尼 摩诃闍婆梨

ní shé pó la mù qǐ suō lì mó suō lì
尼 闍婆啰木企 娑利 摩娑 利

ā jiā shàng lì mó jiā shàng lì ā shàng
阿迦(上)隶 摩迦(上)隶 阿(上)

qǐ yīn xī mó shàng qǐ nuó shàng qǐ suō shàng
企(音溪)摩(上)企那(上)企娑(上)

pó lì mó hē suō pó lì sān pó lí yù jù
婆隶 摩诃娑婆隶 三婆离 郁句

mù jù sān mó dì mó hē sān mó dì dì sān mó
目句 三摩帝 摩诃三摩帝 帝三摩

dì mó hē sān mó dì mó hē pó lì suō yè
帝 摩诃三摩帝 摩诃闍婆隶 娑曳

suō luó mí mù jù shē mí mó hē shē mí sān
娑罗弥 目句奢 弥摩诃奢弥 三

mó dì mó hē sān mó dì sān mù bì pí mù bì
摩弟 摩诃三摩弟 三目避 毗目避

ā la xì mó hē ā luó xì mó nuó shàng qī
阿啰细 摩诃阿罗细 摩那(上)细

suō mó nuó xì mó nuó xì tí bēi dǐ shā pó
摩那细 摩那细 啼卑底 莎婆

hē
呵。

ěr shí bǐ èr pú sà shòu chí cǐ tuó luó ní
尔时彼二菩萨受持此陀罗尼

yǐ pì rú zhuàng shì qū shēn bì qīng rú shì rú shì
已。譬如壮士屈伸臂顷。如是如是

pú sà méi shēn cóng bǐ wú biān huá shì jiè zhì shě wèi
菩萨没身从彼无边华世界。至舍卫

chéng zhī shù gěi gū dú yuánzhōng xiàn shí pú sà zhì shì
城祇树给孤独园中。现时菩萨至释

jiā móu ní duō tā ā jiā dù ā luó hē sān miǎo sān fó
迦牟尼多他阿迦度阿罗呵三藐三佛

tuó biān dào yǐ dǐng lǐ fó zú wéi rào sān zā jí zhù
陀边。到已顶礼佛足。围绕三匝即住

yī miàn zhù yǐ bǐ pú sà bái fó yán shì zūn qù cǐ
一面。住已彼菩萨白佛言世尊。去此

fó chà guò bā qiān yì fó chà dōng fāng yǒu yī shì jiè
佛刹过八千亿佛刹。东方有一世界

míng wú biān huá bǐ shì jiè zhōng yǒu yī fó míng zuì
名无边华。彼世界中有一佛。名最

shèng dēng duō tā ā qié dù ā luó hē sān miǎo sān fó
胜灯多他阿伽度阿罗呵三藐三佛
tuó xiàn zài xiāo yáo wéi tā shuō fǎ bī pó qié pó zuì
陀。现在逍遥为他说法。彼婆伽婆最
shèng dēng rú lái duō tā ā qié dù ā luó hē sān miǎo sān
胜灯如来多他阿伽度阿罗呵三藐三
fó tuó qiǎn wǒ děng zhì cǐ suǒ pó shì jiè bī zuì shèng
佛陀。遣我等至此娑婆世界。彼最胜
dēng fó wèn xùn shì zūn shǎo bìng shǎo nǎo qǐ jū qīng lì
灯佛问讯世尊。少病少恼起居轻利
qì lì ān fǒu fù zuò shì yán shì zūn wú yǒu rǎo luàn
气力安否。复作是言。世尊无有扰乱
tú zhòng huò bǐ qiū zhòng bǐ qiū ní zhòng yōu pó sāi
徒众。或比丘众比丘尼众。优婆塞
zhòng yōu pó yí zhòng huò yǒu rén huò fēi rén huò tiān
众优婆夷众。或有人或非人。或天
huò lóng huò yè chā luó chà huò dà guǐ jiāng huò jiū pán
或龙或夜叉罗刹。或大鬼将或鸠盘
chá huò jiū pán shén jiāng huò fù dān nuó huò pí shě shé
荼。或鸠盘神将或富单那。或毗舍阇
huò è guǐ huò xū wàng guǐ huò wú gōng huò dú shé huò
或饿鬼或虚妄鬼。或蜈蚣或毒蛇。或
fù xiē huò zá dú chóng děng huò ā xiū luó luó hóu luó
蝮蝎或杂毒虫等。或阿修罗罗睺罗
qié huò suǒ qián tuó guǐ huò xiāo kě guǐ huò mèn jué guǐ
伽。或娑乾陀鬼或痈渴鬼。或闷绝鬼

huò bìng guǐ huò gǔ dào huò sǐ shī huò yī rì rè bìng
或病鬼。或蛊道或死尸。或一日热病

èr rì sān rì sì rì rè bìng huò zì yú zhǒngzhǒng suǒ
二日三日四日热病。或自余种种所

rǎo luàn guǐ bìng bù wéi rǎo luàn yě ér zuì shèng dēng rú
扰乱鬼病。不为扰乱也。而最胜灯如

lái qiǎn wǒ děng jiāng cǐ tuó luó ní zhòu lái wéi zhū
来遣我等。将此陀罗尼咒来。为诸

zhòngshēng lì yì gù wéi yǎng yù zhòngshēng gù wéi zēngzhǎng
众生利益故为养育众生故。为增长

gōng dé gù zēngzhǎng wēi dé gù zēng sè gù chū míng wén
功德故增长威德故。增色故出名闻

gù zēng lì gù suí yì suǒ shòu lè gù suí suǒ shòu ān
故。增力故随意所受乐故。随所受安

lè gù bù rǎo luàn gù wéi yōng hù gù ér shuō qián
乐故。不扰乱故为拥护故。而说前

zhòu

咒。

ěr shí shì zūn gào zhǎng lǎo ā nán yán ā nán
尔时世尊告长老阿难言。阿难

rǔ shòu chí cǐ tuó luó ní zhāng jù shòu yǐ wéi tā jiě
汝受持此陀罗尼章句。受已为他解

shuō xuān tōng liú bù ā nán fó chū shì nán wén nán zhí
说宣通流布。阿难佛出世难闻难值。

cǐ tuó luó ní zhāng jù fù shèn nán wén ruò yǒu shàn nán
此陀罗尼章句复甚难闻。若有善男

zǐ shàn nǚ rén néng shòu chí cǐ tuó luó ní zhě huò dú
子善女人。能受持此陀罗尼者。或读

huò sòng huò wéi tā shuō xiǎn yáng bǐ rén huǒ bù néng shāo
或诵或为他说显扬。彼人火不能烧

dāo zhàng bù néng shāng zhū dú bù néng hài xiàn guān bù néng
刀仗不能伤。诸毒不能害县官不能

shā fàn tiān bú huì bǐ rén qī shì héng zhī sù mìng
杀。梵天不恚。彼人七世恒知宿命。

ā nán cǐ tuó luó ní zhāng jù guò qù qī shí qī yì
阿难此陀罗尼章句。过去七十七亿

zhū fó suǒ shuō ruò yǒu rén huǐ bàng cǐ zhòu zhě jí shí
诸佛所说。若有人毁谤此咒者。即时

huǐ bàng bǐ děng zhū fó ruò yǒu guǐ shén bú jìng zhòng cǐ
毁谤彼等诸佛。若有鬼神不敬重此

zhòu zhě huò yǔ wǒ duó mǒu jiǎ wēi lì zhě huò yǐ zhòu
咒者。或与我夺某甲威力者。或已咒

duó bù hái zhě bǐ guǐ shén tóu pò zuò qī fēn
夺不还者。彼鬼神头破作七分。

ěr shí ā yì duō pú sà cóng zuò ér qǐ zhěng
尔时阿逸多菩萨。从座而起整

yī fu piān tǎn yòu jiān yòu xī zhāo dì ér bái fó yán
衣服。偏袒右肩右膝着地。而白佛言

shì zūn wǒ yì shuō tuó luó ní zhāng jù wéi zhòngshēng
世尊。我亦说陀罗尼章句。为众生

shòu lì gù dé zēng yì gù zēng gōng dé gù zēng wēi lì
受利故。得增益故增功德故。增威力

zēng sè zēng míng wén gù zēng lì gù suí xíng shòu lè gù
增色增名闻故。增力故随行受乐故。

suí suǒ xíng shòu zhù lè gù bù rǎo luàn gù bù shā hài
随所行受助乐故不扰乱故。不杀害

gù yōng hù gù ér shuō zhòu yuē
故拥护故。而说咒曰。

duō shàng dié tā è dì bá dì nuó
多(上)经他 额帝 跋帝 那

shàng dì jù shàng nuó shàng dì ā jiā bá
(上)帝俱(上)那(上) 帝阿迦跋

dì bō la pí bá dì dōu lóu mí hóu liú liú
帝 波啰毗跋帝 兜娄迷 侯留留

mí ān nuó jiā xì bō shàng nuó shàng jiā
迷 安那迦细 波(上)那(上)迦

shàng xì jiā shàng xì mó hē xì jiā ā nou duō
(上)细迦(上)细摩诃细迦阿菟多

bō shàng la xì pí qū zhī mó hē qū zhī
波(上)啰细毗 佉只 摩诃佉只

sī chá bǐ duō chá bǐ xī lí shàng mǐ lí
斯茶比 多茶比 奚离(上) 弭离

shàng dǐ lí shàng shī lí shàng fù shī mó
(上)底离(上) 尸离(上)覆施摩

hē fù shī fù fù shī fù shē bá dì shā pó
诃覆施 覆覆施 覆奢跋帝 莎婆

hē
呵。

ěr shí fó gào zhǎng lǎo ā nán yán rǔ shòu cǐ
尔时佛告长老阿难言。汝受此
tuó luó ní zhāng jù héng cháng shòu chí dú sòng wéi tā
陀罗尼章句。恒常受持读诵。为他
jiě shuō xuān tōng liú bù ā nán fó chū yú shì nán kě
解说宣通流布。阿难佛出于世难可
zhí yù wén cǐ tuó luó ní fù bèi shèn nán ruò yǒu shàn
值遇。闻此陀罗尼复倍甚难。若有善
nán zǐ shàn nǚ rén yì néng shòu chí cǐ tuó luó ní shòu
男子善女人。亦能受持此陀罗尼。受
yǐ néng chí dú sòng néng wéi tā rén xuān tōng jiě shuō bǐ
已能持读诵。能为他人宣通解说。彼
rén néng zhī wèi lái shí sì shì shì ā nán cǐ tuó luó
人能知未来十四世事。阿难此陀罗
ní zhāng jù guò qù bā wàn sì qiān yì zhū fó suǒ shuō
尼章句。过去八万四千亿诸佛所说。
ruò yǒu rén huǐ bàng cǐ tuó luó ní bú xìn xíng zhě bǐ
若有人毁谤此陀罗尼不信行者。彼
rén zé wéi huǐ bàng guò qù zhū fó shì rén zé wéi bèi
人则为毁谤过去诸佛。是人则为背
shě zhū fó ruò yǒu zhòng lèi duó wǒ mǒu jiǎ jīng qì huò
舍诸佛。若有众类夺我某甲精气。或
duó yǐ bù hái shì rén yì dé rú shì zuì guò
夺已不还。是人亦得如是罪过。

ěr shí wén shū shī lì tóng zǐ jí cóng zuò qǐ
尔时文殊师利童子。即从座起

zhěng yī fu piān tǎn yòu jiān yòu xī zhāo dì ér bái fó
 整衣服。偏袒右肩右膝着地而白佛
 yán shì zūn wǒ yì shuō tuó luó ní zhāng jù wéi zhòng
 言世尊。我亦说陀罗尼章句。为众
 shēng lì yì gù ān lè gù zēng zhǎng gōng dé gù zēng
 生利益故。安乐故增长功德故。增
 zhǎng wēi dé gù zēng zhǎng sè gù zēng zhǎng míng wén gù zēng
 长威德故增长色故。增长名闻故增
 zhǎng lì gù suí yì shòu lè gù suí xíng shòu ān lè gù
 长力故。随意受乐故随行受安乐故。
 bù rǎo luàn gù bù shā hài gù shǒu hù gù ér shuō zhòu
 不扰乱故不杀害故守护故。而说咒
 yuē
 曰。

duō shàng dié tā ā shàng jī mó shàng
 多(上)经他阿(上)唵摩(上)

jī nuó qū la xì nuó qí ní nuó qié sà lì pó la
 唵那佉啰细那祁尼那伽萨隶 婆啰
 ní lì zhē jī lì zhē jī la bá dì zhān chá
 尼隶 遮唵隶 遮唵啰跋帝 旃茶
 lì zhān chá shàng la bá dì dū shàng jī lì
 隶旃茶(上)啰跋帝 闍(上)唵隶
 dū jī la bá dì chán dì lì chán dì luó bá dì
 闍唵啰跋帝 禅地隶 禅地罗跋帝
 shā pó hē
 莎婆呵。

ěr shí fó gào zhǎng lǎo ā nán ā nán rǔ shòu
尔时佛告长老阿难。阿难汝受

cǐ tuó luó ní héng cháng shòu chí dú sòng wéi tā jiě shuō
此陀罗尼。恒常受持读诵。为他解说

xuān tōng liú bù ā nán fó chū shì nán wén cǐ tuó luó
宣通流布。阿难佛出世难。闻此陀罗

ní fù bèi shèn nán ruò yǒu rén néng shòu chí cǐ tuó luó
尼复倍甚难。若有人能受持此陀罗

ní fù bèi wéi nán ā nán ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ
尼。复倍为难。阿难若有善男子善女

rén néng shòu cǐ tuó luó ní shòu yǐ néng chí dú sòng néng
人。能受此陀罗尼。受已能持读诵能

wéi tā rén xuān tōng jiě shuō bǐ rén néng zhī wèi lái qī
为他人宣通解说。彼人能知未来七

shì zhī shì ā nán cǐ tuó luó ní zhāng jù guò qù jiǔ
世之事。阿难此陀罗尼章句。过去九

shí yì zhū fó suǒ shuō ruò yǒu rén huǐ bàng cǐ tuó luó
十亿诸佛所说。若有人毁谤此陀罗

ní bú xìn xíng zhě bǐ rén zé wéi huǐ bàng bǐ guò qù
尼不信行者。彼人则为毁谤彼过去

zhū fó shì rén zé wéi shě bǐ zhū fó ruò yǒu zhòng lèi
诸佛。是人则为舍彼诸佛。若有众类

duó wǒ mǒu jiǎ jīng qì duó yǐ bù hái shì rén yì dé
夺我某甲精气。夺已不还。是人亦得

rú shì zuì guò ěr shí shì jiā móu ní duō tā ā qié
如是罪过。尔时释迦牟尼多他阿伽

dù ā luó ā sān miǎo sān fó tuó gào zhū bī qiū yán
度阿罗阿三藐三佛陀。告诸比丘言。

zhū bī qiū wǒ jīn yì shuō tuó luó ní zhāng jù wéi lì
诸比丘我今亦说陀罗尼章句。为利

yì zhòngshēng gù ān lè gù zēngzhǎngōng dé gù zēng
益众生故。安乐故增长功德故。增

zhǎng wēi dé gù zēngzhǎng sè gù zēngzhǎngmíng wén gù zēng
长威德故增长色故。增长名闻故增

zhǎng lì gù suí yì shòu lè gù suí xíng shòu ān lè gù
长力故。随意受乐故随行受安乐故。

bù rǎo luàn gù bù shā hài gù shǒu hù gù ér shuō zhòu
不扰乱故不杀害故守护故。而说咒

yuē
曰。

duō shàng dié tā ā zhī shàng bá zhī
多(上)经他 阿知(上)跋知

shàng nuó shàng zhī shàng jù shàng nuó shàng
(上)那(上)知(上)俱(上)那(上)

zhī shàng jiā shàng nuó shàng zhī shàng zhā luó
知(上)迦(上)那(上)知(上)吒罗

bá ní shì luó bá ní dǔ duō luó yè shàng
跋泥 侈罗跋泥 睹多罗 曳(上)

ā luó shàng pó zhī zhā shàng zhī zhā shàng chá
阿罗(上)婆枳吒(上)枳吒(上)茶

zhī luó lóu mí hū lú mí suō shàng lì mó
枳罗娄迷 呼卢迷 娑(上)隶 摩

hē suō lì chà mí mó hē chà mí lí lì lóu
河娑隶差迷 摩诃差迷 梨隶 娄

lí lì jī lì zhī lì jī xū ěr fǎn lì mèi
梨隶唼隶 脂隶 唼(虚尔反)隶寐

lì yī shàng lì shī lì shī lì shī shī
隶 伊(上)隶 尸隶 尸隶 尸尸

lì shī luó bá zhī shàng ā shàng zhì pó shàng
利尸罗跋知(上)阿(上)滞 婆(上)

zhì nuó shàng zhì jù shàng nuó zhì àn nuó
滞 那(上)滞俱(上)那滞 頔那

shàng bá dì bō nuó shàng bá dì ā jiā xì
(上)跋帝波那(上)跋帝 阿迦细

mó jiā xì jiā xì jiā suō shàng jiā xì pō xì
摩迦细迦细 迦娑(上)迦细颇细

pō suō shàng pō xì mó hē pō suō shàng pō
颇娑(上)颇细 摩诃颇娑(上)颇

xì yī shàng ní mèi ní duō shì duō shì bō
细 伊(上)泥寐泥 多侈 多侈波

duō shì duō pó duō shì shā pó hē
多侈多婆多侈 莎婆诃。

ěr shí fó gào zhǎng lǎo ā nán ā nán rǔ shòu
尔时佛告长老阿难。阿难汝受

cǐ tuó luó ní héng cháng shòu chí dú sòng wéi tā jiě shuō
此陀罗尼。恒常受持读诵。为他解说

xuān tōng liú bù ā nán fó chū shì nán wén cǐ tuó luó
宣通流布。阿难佛出世难。闻此陀罗

ní fù bèi shèn nán ruò yǒu rén néng shòu chí cǐ tuó luó
尼复倍甚难。若有人能受持此陀罗

ní fù bèi wéi nán ā nán ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ
尼。复倍为难。阿难若有善男子善女

rén néng shòu cǐ tuó luó ní shòu yǐ néng chí dú sòng
人。能受此陀罗尼。受已能持读诵。

néng wéi tā rén xuān tōng jiě shuō bǐ rén néng zhī wèi lái
能为他人宣通解说。彼人能知未来

èr shí yī shì zhī shì ā nán cǐ tuó luó ní zhāng jù
二十一世之事。阿难此陀罗尼章句。

guò qù jiǔ shí jiǔ yì zhū fó suǒ shuō ruò yǒu rén huǐ
过去九十九亿诸佛所说。若有人毁

bàng cǐ tuó luó ní bú xìn xíng zhě bǐ rén zé wéi huǐ
谤此陀罗尼不信行者。彼人则为毁

bàng bǐ guò qù zhū fó shì rén zé wéi shě bǐ zhū fó
谤彼过去诸佛。是人则为舍彼诸佛。

ruò yǒu zhòng lèi duó wǒ mǒu jiǎ jīng qì duó yǐ bù hái
若有众类夺我某甲精气。夺已不还。

shì rén yì dé rú shì zuì guò ā nán ruò yǒu shàn nán
是人亦得如是罪过。阿难若有善男

zǐ shàn nǚ rén shòu chí cǐ tuó luó ní zhāng jù jiǎ shǐ
子善女人。受持此陀罗尼章句。假使

qǔ gān kū shù jié jiè shǒu hù zuò fǎ sòng zhòu shàng néng
取干枯树。结界守护作法诵咒。尚能

lìng bǐ kū shù shēng zhī kē huá yè guǒ hé kuàng yǒu shí
令彼枯树生枝柯华叶果。何况有识

zhòng shēng shòu chí cǐ zhòu ér bú chà zhě wú shì chù
众 生 受 持 此 咒 。 而 不 差 者 无 是 处
yē guī mìng yī qiè zhū fó yuàn wǒ chéng jiù cǐ zhòu shā
耶 。 归 命 一 切 诸 佛 。 愿 我 成 就 此 咒 莎
bō hē
波 呵 。

ěr shí shì zūn fù gào zhū bǐ qiū yán zhū bǐ
尔 时 世 尊 复 告 诸 比 丘 言 。 诸 比
qiū wǒ jīn gèng shuō tuó luó ní zhāng jù wéi lì yì ān
丘 我 今 更 说 陀 罗 尼 章 句 。 为 利 益 安
lè zēng zhǎng gōng dé wēi shì sè lì míng wén suí yì ān
乐 增 长 功 德 。 威 势 色 力 名 闻 随 意 安
lè bù shēng nǎo hài cháng shǒu hù gù ér shuō zhòu yuē
乐 。 不 生 恼 害 常 守 护 故 。 而 说 咒 曰 。

duō shàng dié tā ā zé dào jiē fǎn pó
多 (上) 经 他 阿 嘖 (悼 阶 反) 婆
zé zhā jī zhā la jī zhā lú mò dǐ dǔ
嘖 吒 稽 吒 啰 稽 吒 嚧 末 底 睹
lú mò dǐ dōu lì dǔ luó dōu lì pó lì suō
嚧 末 底 兜 隶 睹 罗 兜 隶 婆 隶 娑
shàng lì dǔ lì dù lì dù dù lì sū
(上) 隶 睹 隶 度 隶 度 度 隶 苏
shàng lì pó shěn xì pó shěn lì jī lì
(上) 隶 婆 晒 唎 婆 晒 利 唎 利
bì lì dǐ lì shā pó hē
毕 利 底 利 莎 婆 呵 。

ěr shí shì zūn gào ā nán yán ā nán rǔ shòu
尔时世尊告阿难言。阿难汝受
chí cǐ tuó luó ní zhāng jù chí yǐ dú sòng wéi tā jiě
持此陀罗尼章句。持已读诵为他解
shuō xuān tōng liú bù ā nán fó chū shì nán wén cǐ tuó
说宣通流布。阿难佛出世难。闻此陀
luó ní fù bèi wéi nán ruò yǒu sòng cǐ tuó luó ní jí
罗尼复倍为难。若有诵此陀罗尼及
yǐ shòu chí fù bèi wéi nán ā nán ruò yǒu shàn nán zǐ
以受持。复倍为难。阿难若有善男子
shàn nǚ rén shòu chí cǐ tuó luó ní zhāng jù shòu chí yǐ
善女人。受持此陀罗尼章句。受持已
dú sòng wéi tā jiě shuō xuān tōng bǐ rén dé zhī èr shí
读诵为他解说宣通。彼人得知二十
bā shì zhī shì ā nán cǐ tuó luó ní zhāng jù guò qù
八世之事。阿难此陀罗尼章句。过去
héng hé shā zhū fó suǒ shuō ruò yǒu rén huǐ bàng cǐ zhòu
恒河沙诸佛所说。若有人毁谤此咒。
zé shì huǐ bàng bǐ děng zhū fó shì rén zé wéi shě bǐ
则是毁谤彼等诸佛。是人则为舍彼
zhū fó ruò yǒu zhòng lèi duó wǒ mǒu jiǎ jīng qì duó yǐ
诸佛。若有众类夺我某甲精气。夺已
bù hái shì rén yì dé rú shì zuì guò ruò yǒu zhòu shī
不还。是人亦得如是罪过。若有咒师
zhòu tā rén zhě bǐ rén suǒ yǒu zhòu jǔ yán shuō jiē bù
咒他人者。彼人所有咒咀言说皆不

néng shāng hài jiāng cǐ zhòu yù shǒu hù tā bǐ rén yī
能伤害。将此咒欲守护他。彼人一

qiè zhū tiān bù néng shāng hài yī qiè zhū lóng bù néng shāng
切诸天不能伤害。一切诸龙不能伤

hài yī qiè yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó
害。一切夜叉乾闥婆阿修罗迦娄罗

jǐn nuó luó mó hóu luó qié bù néng shāng hài yī qiè luó
紧那罗摩睺罗伽不能伤害。一切罗

chà bù néng shāng hài yī qiè xiàn guān bù néng wéi hài yī
刹不能伤害。一切县官不能为害。一

qiè jié zéi bù néng wéi hài yī qiè rén yī qiè fēi rén
切劫贼不能为害。一切人一切非人

bù néng wéi hài yī qiè dú shé dú chóng bù néng wéi hài
不能为害。一切毒蛇毒虫不能为害。

yī qiè fù xiē bù néng wéi hài yī qiè dīng chuāng yī qiè
一切蝮蝎不能为害。一切丁疮一切

lěng rè nùe děng yì bù néng hài yī rì èr rì sān rì
冷热症等亦不能害。一日二日三日

sì rì yī qiè zhū nùe bù néng wéi hài ruò fēng zuò nùe
四日一切诸症不能为害。若风作症

yīn suǒ zuò nùe huáng suǒ zuò nùe yì bù néng hài ruò yǒu
阴所作症黄所作症亦不能害。若有

shàng guān bī qiē lái zhě huò yǐ jiā suǒ jìn xì bī qiē
上官逼切来者。或以枷锁禁系逼切。

huò yǒu jiē bìng huò xuǎn bìng zhě huò yǒu è chuāng chū shēn
或有疥病或癣病者。或有恶疮出身

huò yǒu fǎn huá chuāng huò yǒu shī lài huò yǒu jiù lì gèng
或有反华疮。或有湿癩或有旧痢更

fā huò yǒu chì tóu chuàng bù néng wéi hài yī qiè gǔ
发。或有赤头创不能为害。一切蛊

dào zhòu jǔ yán shuō bù néng wéi hài yī qiè qǐ sǐ shī
道咒咀言说不能为害。一切起死尸

bù néng wéi hài huò zhū tiān zuò zhě huò zhū lóng zuò zhě
不能为害。或诸天作者或诸龙作者。

huò yè chā zuò zhě huò luó chà zuò zhě huò kě bìng yáng
或夜叉作者或罗刹作者。或渴病佯

bìng zuò zhě huò yáng diān zuò zhě huò sù zuò zhū bìng bù
病作者或佯癫作者。或宿作诸病不

néng wéi hài ruò huàn yǎn ruò huàn ěr ruò kǒu chún huàn chǐ
能为害。若患眼若患耳。若口唇患齿

huàn shé ā nán wǒ jīn lüè shuō yī qiè suǒ yǒu kǔ bī
患舌。阿难我今略说一切所有苦逼

zhě wéi chú sù yāng ěr suǒ zào yè shòu bào ěr shí shì
者。唯除宿殃耳所造业受报。尔时世

zūn fù gào zhū bī qiū yán wǒ jīn fù shuō tuó luó ní
尊复告诸比丘言。我今复说陀罗尼

zhāng jù
章句。

nuó shàng zé jù shàng nuó shàng zé nuó
那(上) 嘖俱(上) 那(上) 嘖那

shàng miē yīn mǐ bō shàng la shàng nuó shàng
(上) 咩(音弭) 波(上) 啰(上) 那(上)

duō qié shàng xì píng bō shàng la shàng qié
哆伽(上)细(平)波(上)啰(上)伽
shàng xì shā pó hē
(上)细莎婆呵。

guò qù zhū fó ā luó hē sān miǎo sān fó tuó
过去诸佛阿罗呵三藐三佛陀。

yǐ shuō cǐ tuó luó ní zhāng jù ā nán ruò yǒu rén shòu
已说此陀罗尼章句。阿难若有人受
chí cǐ tuó luó ní dú sòng wéi tā jiě shuō xuān tōng bú
持此陀罗尼读诵。为他解说宣通不
wàng bǐ rén dāo zhàng bù shāng gǔ dú yī qiè zhū bìng
忘。彼人刀杖不伤。蛊毒一切诸病
bù néng shāng bǐ bú huàn tóu bìng yī qiè rén fēi rén bú
不能伤。彼不患头病。一切人非人不
zuò è ruò dàn dú yào biàn chéng měi shí
作恶。若啖毒药变成美食。

fù cì shì zūn shuō tuó luó ní yuē
复次世尊说陀罗尼曰。

duō shàng dié tā zhā shàng zhǐ me zhā shàng
多(上)经他吒(上)枳么吒(上)
zhǐ hè lú lú mù shàng lú shàng lú qí shàng
枳贺嚧嚧暮(上)嚧(上)嚧祁(上)
lǐ mèi dǐ la mèi shā pó ā
唎寐底 啰寐 莎婆阿。

ā nán ruò yǒu rén dú sòng cǐ zhāng jù shòu chí
阿难若有人。读诵此章句受持

wéi tā jiě shuō bǐ rén dāo zhàng bù néng shāng hài yī
为他解说。彼人刀杖不能伤害。一

qiè è nán zhōng bú fù bù méi cǐ zhòu zhòu jié xiàn dài
切厄难中不缚不没。此咒咒结线带

xíng yī qiè hán rè bìng bù néng shāng yī qiè dú yào zhòu
行。一切寒热病不能伤。一切毒药咒

jí dé chà
即得差。

fù cì ā nán wǒ gèng shuō tuó luó ní zhāng jù
复次阿难我更说陀罗尼章句。

wéi zhū zhòng shēng lì yì gù ān lè gù zēng zhǎng gōng dé
为诸众生利益故安乐故增长功德

gù zēng zhǎng wēi dé gù zēng zhǎng sè gù zēng zhǎng míng
故。增长威德故增长色故。增长名

wén gù zēng zhǎng lì gù suí yì shòu lè gù suí xíng shòu
闻故增长力故。随意受乐故随行受

ān lè gù bù rǎo luàn gù bù shā hài gù shǒu hù gù
安乐故。不扰乱故不杀害故守护故。

ér shuō zhòu yuē
而说咒曰。

duō shàng dié tā ā shàng pó shàng
多(上)经他 阿(上)婆(上)

yì pó shàng xié pí qié dì pó xié bō lì shū tuó
易婆(上)邪毗伽帝 婆邪波利输陀

mí yīn nǐ ā pó xié tuó tuó mí yīn nǐ ní lóu
祢(音儺)阿婆邪陀驮祢(音儺)尼娄

bō jiā la mí ā nuó jiū lì ā jù luó pí shū tuó
波迦罗迷阿那鸠隶阿俱罗毗输陀

shàng mí ā shàng nuó shàng pí lì ā pí
(上) 祢阿(上) 那(上) 毗隶 阿毗

luó pí shū mí ā nuó jù lì ā pí jiā la jī
罗毗输祢 阿那俱隶 阿毗迦罗噶

yīn xī ā pí pó dì ā jù bì ā zhū dì
(音醯) 阿毗婆弟阿俱臂 阿朱帝

shū pó dì tí dì dū pó shàng dì mó hē dì shì
输婆帝提帝闍婆(上) 帝 摩诃帝誓

yōu bō shē mí méi duō luó pó shàng dì dù shā shē
优波奢弥媒多罗婆(上) 帝 度沙奢

mó shàng nǐ àn luó tā tuó lí shī sà dì zhì
摩(上) 儺 頔罗他陀梨施 萨帝稚

tuó lí shī ā pí lú dì sēng chí duō luó tì
陀梨施 阿毗 卢弟僧祇多 罗剃

ā luó tā sēng chí dì ā mí duō pó la bì pó
阿罗他僧祇帝 阿弥多婆啰 辟 婆

shàng lì suō luó pó shàng dì xī dì
(上) 隶 娑罗婆(上) 帝 悉弟

shū dì shū bì wū pó pó pó shàng dì pó
输弟 输辟 乌婆婆婆(上) 帝 婆

suō pó la bì suō mó bō la shū zhī suō mó zhì
娑婆啰辟 娑摩波啰输只 娑摩质

dì ā nú bì lì fó tuó dì shī zhì dì shī
帝 阿奴避隶 佛驮地师致帝 尸

luó pí shū dì zhì duō pí shū dì ā bì dì pó
罗毗叔弟质多毗叔弟 阿辟第 婆

dū luó nuó dì è jiā chā dì ā dū zhī bō
闍罗那 地恶迦叉地 阿闍只波

shàng la bì dū zhī pí shǒu tuó yè ā nuó zhì jiā
(上) 啰辟 闍只毗首陀曳阿那滞迦

mó ní yè ā sēng ā lí yè
摩尼曳 阿僧阿梨曳。

yǐ pò yī qiè zhòng mó lì jiàng yī qiè zhū wài
以破一切众魔力降一切诸外

dào rán fǎ jù shè shòu yī qiè xíng shī shā pó hē
道。然法炬摄受一切行施莎婆呵。

ā nán cǐ zhòu míng qīng jìng chú yī qiè zhàng ài tuó
阿难此咒名清净除一切障碍陀

luó ní zhāng jù zhī chù sān shì zhū fó suǒ shuō xiǎn shì
罗尼章句之处。三世诸佛所说。显示

zhū fǎ wén jù ruò néng sòng cǐ zhāng jù zhě jí dé chú
诸法文句。若能诵此章句者。即得除

miè yī qiè mó zhāng jù wǒ mǒu jiǎ yǐ cǐ zhāng jù
灭一切魔章句。我某甲以此章句。

shǒu hù mǒu jiǎ jié jiè mǒu jiǎ yōng hù mǒu jiǎ hù chí
守护某甲结界某甲。拥护某甲护持

mǒu jiǎ yǎng yù mǒu jiǎ yòng zuò ráng zāi chú yī qiè bìng
某甲。养育某甲用作禳灾。除一切病

pò yī qiè dú chú qù fēng bìng ruò yǒu qí xià bìng chuāng
破一切毒除去风病。若有脐下病疮

yǒu xīn tòng ruò yǒu fù tòng ruò yǒu bèi tòng ruò xià bù
有 心 痛 。 若 有 腹 痛 若 有 背 痛 。 若 下 部

tòng ruò yāo tòng ruò yǒu zhū jié tòng ruò jìng xī kuān bīng
痛 若 腰 痛 若 有 诸 节 痛 。 若 胫 膝 髁 鞞

yī qiè zhū tòng huò fù shàng fēn tóu tòng yǎn ěr dēng tòng
一 切 诸 痛 。 或 复 上 分 头 痛 眼 耳 等 痛 。

chǐ shé chún kǒu yān hóu jǐng xiàng liǎng xié bó èr shǒu yī
齿 舌 唇 口 咽 喉 颈 项 。 两 胁 膊 二 手 一

qiè zhī jié zhòu jiē zhǐ dìng yī qiè hán rè bìng huò
切 肢 节 。 咒 皆 止 定 。 一 切 寒 热 病 。 或

yī rì liǎng rì sān sì rì suǒ zuò zhě fēng bìng huáng bìng
一 日 两 日 三 四 日 所 作 者 。 风 病 黄 病

tán yīn bìng dēng fēn bìng wǒ jīn jiē xī chú miè píng fù
痰 阴 病 等 分 病 。 我 今 皆 悉 除 灭 平 复

rú běn yuàn yǒng duàn jué yuàn sàn miè wú yú xiāo miè jìn
如 本 。 愿 永 断 绝 愿 散 灭 无 余 消 灭 尽 。

ruò yǒu yú zhě jiē dé sàn jìn ruò wèi shú zhě jí lìng
若 有 余 者 皆 得 散 尽 。 若 未 熟 者 即 令

shú sàn chà ruò zhǒng yù fā yuàn jí xiāo sàn ér shuō jì
熟 散 差 。 若 肿 欲 发 愿 即 消 散 。 而 说 偈

yán
言 。

yī qiè zhū fó lì yī qiè luó hàn lì
一 切 诸 佛 力 ， 一 切 罗 汉 力 。

zhū fǎ wēi shén lì wǒ zhòu hù bìng zhě
诸 法 威 神 力 ， 我 咒 护 病 者 。

lìng qí yè bàn jí lìng qí zhòu rì jí
令其夜半吉，令其昼日吉。

yī qiè shí jiē jí hé jiā juàn shǔ jí
一切时皆吉，合家眷属吉。

sì fāng sì tiān wáng hù chí shì jiān zhě
四方四天王，护持世间者。

pí shā tí tóu lài pí lóu jí bó chā
毗沙提头赖，毗娄及博叉。

jí qí juàn shǔ děng zuì shèng wēi shén lì
及其眷属等，最胜威神力。

cǐ chǔ zuò jí xiáng shǒu hù yú bìng rén
此处作吉祥，守护于病人。

pí pó shī fó shén shī qì fó shén lì
毗婆尸佛神，尸弃佛神力。

lián mǐn yī qiè zhòng bǐ shén shǒu hù rǔ
怜愍一切众，彼神守护汝。

pí shě fú hù shén jū lóu sūn tuó shén
毗舍浮护神，拘娄孙驮神。

lián mǐn yī qiè zhòng bǐ shén shǒu hù rǔ
怜愍一切众，彼神守护汝。

jiā nuó jiā hù shén jiā shè fó hù shén
迦那迦护神，迦叶佛护神。

lián mǐn yī qiè zhòng bǐ shén shǒu hù rǔ
怜愍一切众，彼神守护汝。

shì jiā móu ní zūn suǒ yǒu zhū shén hù
释迦牟尼尊，所有诸神护。

lián mǐn yī qiè zhòng bǐ shén shǒu hù rǔ
怜愍一切众，彼神守护汝。

yī shēng bǔ pú sà suǒ yǒu zhū shén zhě
一生补菩萨，所有诸神者。

lián mǐn yī qiè zhòng bǐ shén shǒu hù rǔ
怜愍一切众，彼神守护汝。

ā chù fó hù shén jí pí lú zhē nuó
阿闍佛护神，及毗卢遮那。

lián mǐn yī qiè zhòng bǐ shén shǒu hù rǔ
怜愍一切众，彼神守护汝。

tóu shā bō pó fó wú liàng shòu fó shén
头沙波婆佛，无量寿佛神。

bǐ děng hù rǔ mìng yuàn rǔ shòu bǎi qiū
彼等护汝命，愿汝寿百秋。

ěr shí bǐ èr pú sà cóng dōng fāng zuì shèng dēng
尔时彼二菩萨。从东方最胜灯

fó shǐ zhě bái shì jiā móu ní fó yán shì zūn wǒ děng
佛使者。白释迦牟尼佛言。世尊我等

jīn zhě yì yù shuō tuó luó ní zhòu
今者亦欲说陀罗尼咒。

duō shàng dié tā yōu bì lú lóu bì
多(上)经他 优避 卢娄避

jī lí shàng mèi lí shàng shǒu lí nuó lí móu jī
唵离(上)寐离(上)首离那梨牟唵

fù shā pó hē
富 莎婆呵。

cǐ zhòu gōng néng rú shàng suǒ shuō
此咒功能如上所说。

fó gào ā nán ā nán cǐ tuó luó ní zhāng jù
佛告阿难阿难此陀罗尼章句。

ruò zài jié zéi zhī nán yīng dāng xīn niàn ruò zài yuàn chóu
若在劫贼之难应当心念。若在怨仇

zhī nèi yīng dāng xīn niàn zài dà huǒ zhōng yīng dāng xīn niàn
之内应当心念。在大火中应当心念。

ruò zài hé hǎi dà shuǐ nán děng zhōng yīng dāng xīn niàn ruò
若在河海大水难等中应当心念。若

zài xiàn guān nèi yīng dāng xīn niàn yī qiè dòu zhēng yán sòng
在县官内应当心念。一切斗诤言讼

zhī nán yīng dāng xīn niàn bǐ rén rú shì děng zhū è nán
之难应当心念。彼人如是等诸厄难

zhōng zhì xīn niàn zhě jí dé dù cǐ yī qiè zhū nán rú
中至心念者。即得度此一切诸难。如

shì děng zhū nán bù néng wéi hài ruò dé tā dú yào zhì
是等诸难不能为害。若得他毒药至

qí shēn zhōng jí biàn chéng shí bù néng wéi hài ruò yǒu
其身中。即变成食不能为害。若有

rén rì chū chū shí sòng niàn cǐ tuó luó ní zhāng jù zhì
人日初出时。诵念此陀罗尼章句。至

rì zhōng shí sòng niàn cǐ tuó luó ní zhāng jù zhì rì méi
日中时诵念此陀罗尼章句。至日没

shí sòng niàn cǐ tuó luó ní zhāng jù yī qiè shí néng sòng
时诵念此陀罗尼章句。一切时能诵

niàn cǐ tuó luó ní zhāng jù bǐ rén yī qiè è nán jí
念此陀罗尼章句。 彼人一切厄难即

dé jiě tuō ā nán wǒ wéi nǚ yào yán ruò yǒu rén sòng
得解脱。 阿难我为汝要言。 若有人诵

cǐ tuó luó ní zhāng jù shòu chí dú sòng wéi tā jiě shuō
此陀罗尼章句。 受持读诵为他解说。

bǐ rén ruò yǒu chù kǒng bù zhě wú shì chù yě huò zài
彼人若有处恐怖者。 无是处也。 或在

xiàn guān huò zài jié zéi nèi huò bèi huǒ shāo huò shuǐ piāo
县官或在劫贼内。 或被火烧或水漂

mò nì zhū lóng yè chā luó chà yǒu dà guǐ jiāng jiū pán
没溺。 诸龙夜叉罗刹。 有大鬼将鸬盘

tú fù dān nuó pí shě zhē è guǐ ā xiū luó qié lóu
荼富单那毗舍遮。 饿鬼阿修罗伽娄

luó qián tà pó jīn tuó luó qiāo kě zhī bìng mí mèn bìng
罗乾闥婆紧陀罗。 焦渴之病迷闷病。

yáng diān gǔ dào qǐ sǐ shī guǐ hán rè zhī bìng huò yī rì
佯癫蛊道起死尸鬼寒热之病或一日

zuò zhě èr rì sān rì sì rì zuò zhě yuè tiān suǒ zuò
作者二日三日四日作者。 月天所作

rì tiān suǒ zuò xīng xiù suǒ zuò shī zǐ hǔ láng chái pí
日天所作星宿所作。 师子虎狼豺黑

bào děng dú gǔ è gǒu mǎng shé fù shé yóu yán xiē děng
豹等。 毒蛊恶狗蟒蛇蝮蛇蚰蜒蝎等。

suǒ yǒu zhū dú chóng rén fēi rén děng bù néng wéi kǒng bù
所有诸毒虫人非人等。 不能为恐怖。

cǐ tuó luó ní zhāng jù ruò rén shòu chí yī qiè guǐ shén
此陀罗尼章句若人受持。一切鬼神

yī qiè yè chā yī qiè luó chà yī qiè guǐ jiāng zhū jiū
一切夜叉。一切罗刹一切鬼将诸鸠

pán tú yī qiè è guǐ bù néng wéi hài rén fēi rén děng
盘荼。一切饿鬼不能为害。人非人等

yī qiè kǒng bù bù néng yā fú ā nán yǒu rén sòng cǐ
一切恐怖不能压伏。阿难有人诵此

tuó luó ní zhāng jù zhě néng hé sǐ zhě biān zhàng dé
陀罗尼章句者。能合死者鞭杖得

tuō yīng hé biānzhàng shū shǎo cái wù yīng hé shū cái huǐ
脱。应合鞭杖输少财物。应合输财毁

rǔ dé tuō yīng hé mà rǔ hē zé dé tuō yīng hé hē
辱得脱。应合骂辱诃责得脱。应合诃

zé lìng jí dé tuō ā nán ruò yǒu rén dú sòng cǐ tuó
责令即得脱。阿难若有人读诵此陀

luó ní zhāng jù shòu chí wéi tā jiě shuō huò xīn suí xǐ
罗尼章句受持为他解说。或心随喜

huò zhòu yè fēn bié niàn zhī bǐ rén huǒ bù néng shāo dāo
或昼夜分别念之。彼人火不能烧刀

zhàng bù néng shāng shuǐ bù néng nì dú yào bù néng shā
杖不能伤。水不能溺毒药不能杀。

gǔ dào bù néng hài ā nán wǒ wéi nǚ lüè shuō tiān rén
蛊道不能害。阿难我为汝略说。天人

shì jiān nèi wǒ bú jiàn huò fàn tiān shì huò shā mén pó
世间内我不见。或梵天世或沙门婆

luó mén děng shì huò mó xiū luó děng shì yǐ cǐ tuó luó
罗门等世。或魔修罗等世。以此陀罗
ní zhāng jù zuò shǒu hù zhě ruò zuò jié jiè ruò zuò ráng
尼章句作守护者。若作结界若作禳
zāi xīn chéng rǎo luàn huò yǒu kǒng bù wú yǒu shì chù
灾。心成扰乱或有恐怖。无有是处。
suǒ yǐ zhě hé zhū fó shòu chí cǐ tuó luó ní gù jí
所以者何。诸佛受持此陀罗尼故。即
dé guò yī qiè è nán ā nán ruò yǒu rén sòng cǐ tuó
得过一切厄难。阿难若有人诵此陀
luó ní yǒu shù yù gān kū wéi zhòu bǐ shù huò wéi jié
罗尼。有树欲干枯。为咒彼树或为结
jiè ěr shí bǐ shù hái shēng zhī kē yè huá guǒ děng píng
界。尔时彼树还生枝柯叶花果等。平
fù rú běn kuàng fù rén zhī yǒu shí ér bú chà zhě wú
复如本。况复人之有识而不差者。无
shì chù yē wéi chú sù yāng shòu yè guǒ bào
是处耶。唯除宿殃受业果报。

ěr shí sì tiān wáng mò hòu ér fù cóng zuò ér
尔时四天王。末后而复从座而
qǐ zhěng lǐ yī fu piān tǎn yòu jiān yòu xī zhāo dì hé
起整理衣服。偏袒右肩右膝着地。合
zhǎng xiàng fó ér bái fó yán shì zūn wǒ jīn yì shuō tuó
掌向佛而白佛言世尊。我今亦说陀
luó ní zhāng jù shì zūn ruò yǒu rén shòu chí yì niàn wéi
罗尼章句。世尊若有人受持忆念。为

tā jiě shuō xuān yáng xiǎn wǒ děng wéi bǐ rén shǒu hù chí
他解说宣扬显我等为彼人守护持
gù lián mǐn cí niàn wéi bǐ fǎ shī shuō tuó luó ní zhāng
故。怜愍慈念为彼法师说陀罗尼章
jù yì wéi cǐ fǎ běn hù chí gù yuàn cǐ fǎ běn jiǔ
句。亦为此法本护持故。愿此法本久
zhù yú shì xiáng fú yī qiè zhū mó bì sè yī qiè wài
住于世。降伏一切诸魔闭塞一切外
dào bǐ děng fǎ shī yù lìng cháng shòu sè lì biàn děng wú
道。彼等法师欲令长寿色力辩等无
wèi zēng zhǎng shì zūn ruò xǔ wǒ děng dāng shuō
畏增长。世尊若许我等当说。

ěr shí shì zūn mò rán ér xǔ tiān wáng jiàn fó
尔时世尊默然而许。天王见佛
mò rán xīn nèi xǔ kě jí shuō tuó luó ní zhāng jù
默然心内许可。即说陀罗尼章句。

duō shàng dié tā duō shàng duō shàng zhì
多(上)经他多(上)多(上)滞
tuó shàng tuó shàng zhì bì tuó zhì zhuó zhī péi tuó
陀(上)陀(上)滞避陀滞斫积裴陀
zhì péi tán chí mó hē tán chí tán chá jiàn pó ní zhā
滞裴檀池摩诃檀池檀茶涧婆泥 吒
zhī shàng zhā zhā ní mó hē zhā zhā ní jù zhā ní
知(上)吒吒泥 摩诃吒吒泥俱吒泥
jù zhā ní mó hē jù zhā ní zhān shí zhàn fǎn mó lì
俱吒泥摩诃俱吒泥瞻(时占反)摩隶

chàn mó lì mó chà lì shā pó hē
忏摩隶摩差隶莎婆呵。

shì zūn wǒ děng cǐ tuó luó ní wéi hù chí cǐ
世尊我等此陀罗尼。为护持此

běn xīn nèi biàn shuō shì zūn ruò yǒu rén shòu chí cǐ tuó
本心内辩说。世尊若有人受持此陀

luó ní sòng yǐ fù sòng huò wéi jiě shuō zhě xī wú kǒng
罗尼。诵以复诵或为解说者。悉无恐

bù wú chù jiā hài yī qiè zhòng lèi suí cóng bǐ rén bù
怖无处加害。一切众类随从彼人不

néng wéi zhàng ài shè hù zhū fǎ gù ěr shí shì zūn tàn
能为障碍。摄护诸法故。尔时世尊叹

sì tiān wáng yán rǔ děng rén bèi shàn zāi shàn zāi néng wéi
四天王言。汝等人辈善哉善哉。能为

duō rén zuò dà lì yì néng wéi duō rén zuò yú ān lè
多人作大利益。能为多人作于安乐。

néng wéi duō rén shǒu hù tiān rén shì nèi rǔ děng hù chí
能为多人守护天人。世内汝等护持

zhèng fǎ yì wéi bǐ děng zhū fǎ shī bèi dà zuò lì yì
正法。亦为彼等诸法师辈大作利益。

yōng hù ān lè zēng zhǎng zhèng niàn zēng zhǎng zhì huì zēng zhǎng
拥护安乐增长正念。增长智慧增长

biàn cái rǔ děng fā xīn
辩才。汝等发心。

ěr shí shì zūn shuō cǐ jì yán
尔时世尊说此偈言。

yú cǐ tuó luó ní wǎng xī zhū fó shuō
于此陀罗尼，往昔诸佛说。

wǒ jīn xiàn yì shuō lì yì zhū zhòngshēng
我今现亦说，利益诸众生。

ruò yǒu zhèng xìn zhě shòu chí cǐ zhāng jù
若有正信者，受持此章句。

èr shí bā shì zhōng cháng dé zhī sù mìng
二十八世中，常得知宿命。

ruò yǒu zhèng xìn zhě wén cǐ tuó luó ní
若有正信者，闻此陀罗尼。

zài zài chù chù zhōng dé tuō yī qiè bù
在在处处中，得脱一切怖。

yǒu rén fēi rén děng yè chā jiū pán tú
有人非人等，夜叉鸠盘荼。

fù dān nuó guǐ děng bù néng wéi zhàng ài
富单那鬼等，不能为障碍。

ruò sòng cǐ zhòu zhě dāo zhàng bù néng hài
若诵此咒者，刀杖不能害。

è dú bù néng shā dà huǒ bù néng shāo
恶毒不能杀，大火不能烧。

yī qiè gǔ dào děng shuǐ yuān bù néng nì
一切蛊道等，水渊不能溺。

ruò sòng cǐ zhāng jù è mó ruò mó guǐ
若诵此章句，恶魔若魔鬼。

yù jiè tiān shén děng bù néng wéi zhàng ài
欲界天神等，不能为障碍。

sòng cǐ tuó luó ní fù mǔ jí xiōng dì
诵此陀罗尼，父母及兄弟。

yī qiè juàn shǔ děng bú jiàn yuǎn lí bié
一切眷属等，不见远离别。

dú sòng cǐ zhāng jù yī qiè shì jí xiáng
读诵此章句，一切事吉祥。

bǎi qiān yì jié zhōng ruò zào è zuì zhě
百千亿劫中，若造恶罪者。

qī rì sòng cǐ zhòu xī néng xiāo miè chú
七日诵此咒，悉能消灭除。

bǎi qiān yì jié zhōng zhū pú sà zào fú
百千亿劫中，诸菩萨造福。

yú qī rì nèi zhōng děng fēn wú yǒu yì
于七日内中，等分无有异。

sì dà tiān wáng zhě cóng sì fāng lái cǐ
四大天王者，从四方来此。

pí shā tí tóu lài pí lóu jí bó chā
毗沙提头赖，毗娄及博叉。

bìng zhū juàn shǔ děng miào sè dà wēi dé
并诸眷属等，妙色大威德。

yǐ cǐ zhòu wēi lì shǒu hù bǐ fǎ shī
以此咒威力，守护彼法师。

ěr shí shì zūn gào zhǎng lǎo ā nán yán ā nán
尔时世尊告长老阿难言。阿难

rǔ shòu chí cǐ tuó luó ní fǎ běn zhāng jù ā nán cǐ
汝受持此陀罗尼法本章句。阿难此

fǎ běn dāng zuò dà lì yì dà yǒu gōng néng dà yǒu wēi
法本当作大利益。大有功能大有威

lì ā nán bái fó yán shì zūn wǒ yǐ shòu chí zhāng jù
力。阿难白佛言世尊。我以受持章句

yǒng bú wàng shī fó shuō cǐ tuó luó ní zhāng jù shí
永不忘失。佛说此陀罗尼章句。时

zhǎng lǎo ā nán jí bǐ yī qiān èr bǎi wǔ shí bǐ qiū
长老阿难。及彼一千二百五十比丘

zhòng jí bǐ tā fāng lái èr pú sà dì shì tiān wáng dà
众。及彼他方来二菩萨。帝释天王大

fàn tiān wáng sì tiān dài wáng bìng jí dà zhòng tiān rén ā
梵天王四天大王。并及大众天人阿

xiū luó qián tà pó mó hóu luó qié děng wén fó suǒ shuō
修罗乾闥婆摩睺罗伽等。闻佛所说

huān xǐ fèng xíng
欢喜奉行。